

Опросный лист выбора УФ оборудования для обеззараживания питьевой воды
Questionnaire UV Disinfection for Drinking Water

Информация об объекте
For Planning - Quoting - Production - Installation

Предприятие/ Заказчик: Company:		Телефон: Telephone:	
Контактное лицо (ФИО): Contact person:		Факс: Fax:	
Почтовый индекс, город: Postal code, city:		E-mail:	
Адрес: Address, street:		Страна: Country:	
Название проекта: Name of Project:		Дата готовности объекта: Realisation date:	

1. Необходимая информация
Information required

- Оценка стоимости Коммерческое предложение Утверждённое предложение
Cost estimate Budget quotation Firm proposal

Required until (DD/MM/YY):
Требуется до (ДД/ММ/ГГ)

2. Расход питьевой воды для дезинфекции
Flow rate of drinking water to be disinfected

Проектный расход: Design flow for UV disinfection:		м ³ /ч m ³ /h		
	мин. min.	м ³ /ч m ³ /h	макс. max.	м ³ /ч m ³ /h
Макс. рабочее давление: Max. operating pressure:		бар bar		
Максимально допустимые потери напора: Max. allowable headloss:		бар bar		
Температура воды: Temperature of the water:	мин. min.	°C	макс. max.	°C
Диаметр трубы: Pipe diameter:		DN		

Опросный лист выбора УФ оборудования для обеззараживания питьевой воды Questionnaire UV Disinfection for Drinking Water

3. Анализ воды (на входе УФ-системы)

Water analysis (inlet UV System)

Анализ Analysis of	<input type="checkbox"/> химический chemical	<input type="checkbox"/> микробиологических показателей microbiological quality of the water			
	<input type="checkbox"/> прилагается is attached	<input type="checkbox"/> описан ниже described below			
Коэфф. УФ пропускания UV transmittance 1 cm:	средн. avg.	%		мин. min.	%
Fe (Железо общее):	средн. avg.	мг/л mg/l		макс. max.	мг/л mg/l
Mn (Марганец):	средн. avg.	мг/л mg/l		макс. max.	мг/л mg/l
Взвешенные вещества: SS:	средн. avg.	мг/л mg/l		макс. max.	мг/л mg/l
Содержание нитратов: Content of nitrate:	средн. avg.	мг/л mg/l		макс. max.	мг/л mg/l
Общий органический углерод / растворенный органический углерод: DOC/TOC:	средн. avg.	мг/л mg/l		макс. max.	мг/л mg/l
Кальцит CaCO ₃ : Calcite deposition:	<input type="checkbox"/> Нет No		<input type="checkbox"/> Да: Yes:		мг/л mg/l
pH воды: pH-value:					
Жесткость воды: Hardness of water:			мг-экв/л mg-eq/l градусов жесткости (°DH) [1°DH = 0,357мг-экв/л] degree of German hardness (°DH)		
Кишечные палочки (ТКБ): E. coli:		макс. max.	/100 мл		
Общие колиформные бактерии: Total coliforms:		макс. max.	/100 мл		
КОЕ: CFU:	макс. при 22°C max. at 22°C		/100 мл	макс. при 36°C max. at 36°C	/100 мл
Другие: Other:					

Опросный лист выбора УФ оборудования для обеззараживания питьевой воды Questionnaire UV Disinfection for Drinking Water

4. Требования к обеззараживанию Disinfection requirements

Кишечная палочка: E. coli:			/100 мл			
Общие колиформные бактерии: Total coliforms:			/100 мл			
КОЕ: CFU:	при 22°C at 22°C	<	/100 мл	при 36°C at 36°C	<	/100 мл
Cryptosporidia, Giardia:			Логарифмическое снижение (99% / 99,9% / 99,99%) log reduction			

5. Требования к УФ дозе UV dose requirements

- 400 Дж/м² на конец срока службы лампы (точечный источник суммирования)
400 J/m² at the end of lamp lifetime (point source summation)
- 400 Дж/м² биодозиметрическая доза на конец срока службы лампы
400 J/m² biosimetric dose at the end of lamp lifetime
- Другая: мДж/см² на конец срока службы лампы
Other: mJ/cm² at the end of lamp lifetime

6. Источник водоснабжения Origin of water

- Скважина
Spring source
- Колодец
Well
- Поверхностные воды
Surface water
- Река
River
- Другой:
Other:

7. Предварительная обработка воды Pretreatment of water

- Песчаная фильтрация
Sand filtration
- Фильтрация на активированном угле
Activated carbon filtration
- Обезжелезивание
Iron removal
- Удаление марганца
Manganese removal
- Устранение кислотности
Deacidification
- Умягчение
Softening
- Частичное обессоливание
Partial desalination
- Осаждение / Флокуляция
Precipitation / Flocculation
- Озонирование
Ozonisation
- Другой вид обработки:
Other treatment:

Опросный лист выбора УФ оборудования для обеззараживания питьевой воды
Questionnaire UV Disinfection for Drinking Water

8. Хлорирование
Chlorination

Финальное хлорирование: мг/л
Final chlorination, mg/l

9. Процесс обработки воды, включая резервуары для её хранения
Water works process including storage tanks

Просьба приложить чертеж существующей станции очистки воды или дать краткое описание ниже:
Please attach drawing of the existing water treatment plant or give a brief description of it below:

Дата:
Date:

Подпись:
Signature:

Опросный лист выбора УФ оборудования для обеззараживания сточной воды
Questionnaire UV Disinfection for Waste Water

Информация об объекте

For Planning - Quoting - Production - Installation

Предприятие/ Заказчик: Company:		Телефон: Telephone:	
Контактное лицо (ФИО): Contact person:		Факс: Fax:	
Адрес: Address, street:		E-mail:	
Почтовый индекс, город: Postal code, city:		Страна: Country:	
Название проекта: Name of Project:		Дата готовности объекта: Realisation date:	

1. Необходимая информация

Information required

- Оценка стоимости Коммерческое предложение Утвержденное предложение
 Cost estimate Budget quotation Firm proposal

2. Цель дезинфекции сточных вод

Purpose of disinfected wastewater

- Сброс сточных вод в реку/водоем
 Discharge into river/sea
 Повторное использование воды для
 Reuse as process water for

3. Расход сточной воды для дезинфекции

Flow rate of wastewater to be disinfected

Проектный расход: ____ м³/ч

Design flow for UV disinfection, m³/h

(просьба указать ежедневный, еженедельный или ежемесячный расход, если таковые имеются)

(Please specify daily, weekly or monthly flow rate, if available)

- Сброс сточных вод на очистные сооружения
 Complete discharge of sewage treatment works
 Макс. расход в сухую погоду ____ м³/ч;
 Max. dry weather flow, m³/h;
 Макс. расход в дождливую погоду ____ м³/ч;
 Max. wet weather flow, m³/h
 Расход потока, используемого повторно, макс. ____ м³/ч
 Partial flow for reuse with max., m³/h
 Постоянный расход? Да / Нет
 Constant flow? Yes / No

Опросный лист выбора УФ оборудования для обеззараживания сточной воды Questionnaire UV Disinfection for Waste Water

4. Источник образования сточных вод

Origin of wastewater

Процент бытовых сточных вод: ___%

Percentage of domestic wastewater, %

Процент промышленных сточных вод: ___%

Percentage of industrial wastewater, %

Тип промышленности:

Types of industry:

Присутствие ливневых стоков
Combined stormwater overflow

5. Очистка сточных вод

Treatment of wastewater

Очистные сооружения на стадии проекта реконструируются действующие
Sewage treatment works is in planning under construction operating

Описание процесса:

Process description: Первичная обработка, тип:
Primary treatment, type:

Вторичная очистка, тип:
Secondary treatment, type:

Доочистка, тип:
Tertiary treatment, type:

Добавления химических веществ; если да, то укажите, какие
Addition of chemicals; if yes, please state which

Дезинфекция в открытом канале / безнапорная
Disinfection in open channel / gravity flow

Бетонный канал, его сооружение и модернизация осуществляются заказчиком
Concrete channel supplied by customer

Канал из нержавеющей стали поставляется WEDECO AG
Stainless steel channel supplied by WEDECO AG

Система работает под давлением, трубопровод: DN Макс. рабочее давление: бар
Pressurised system with pipe work: DN Max. operating pressure: bar

Размещение УФ системы: в помещении на открытом воздухе
Location of UV system: indoor outdoor

Удалённость здания для размещения электрических шкафов УФ-системы: м
Existing building for electrical cabinets adjacent to the UV system; distance: m

Опросный лист выбора УФ оборудования для обеззараживания сточной воды Questionnaire UV Disinfection for Waste Water

6. Анализ воды (на входе УФ-системы)

Water analysis (inlet UV system)

ХПК COD:	средн. avg.	мг/л mg/l	макс. max.	мг/л mg/l
БПК ₂₀ (полное) BOD:	средн. avg.	мг/л mg/l	макс. max.	мг/л mg/l
Взвешенные вещества: SS:	средн. avg.	мг/л mg/l	макс. max.	мг/л mg/l
Fe (Железо общее):	средн. avg.	мг/л mg/l	макс. max.	мг/л mg/l
Mn (Марганец):	средн. avg.	мг/л mg/l	макс. max.	мг/л mg/l
Коэфф. УФ пропускания UV transmittance 1cm	средн. avg.	%	мин. min.	%
Общие колиформные бактерии: Total coliforms:	средн. avg.	/100 мл	макс. max.	/100 мл
Термотолерантные колиформные бактерии Faecal coliforms:	средн. avg.	/100 мл	макс. max.	/100 мл
Другие: Other:	средн. avg.		макс. max.	

7. Требования к обеззараживанию (выберите один из представленных ниже)

Disinfection requirement (choose one below)

ОКБ < ___ КОЕ/100мл при 30 days geometric mean
Total coliform < ___ CFU/100ml at

ТКБ < ___ КОЕ/100мл при 30 days geometric mean
Faecal coliform < ___ CFU/100ml at

Другие: Колифаги < ___ БОЕ/100мл при 30 days geometric mean
Other: Escheria Coli < ___ CFU/100ml at

УФ доза мин. ___ мДж/м² на конец срока службы лампы

UV dose min. ___ mJ/cm² at the end of lamp lifetime

Соответствие бактериологическим правилам:

EC bathing WHO USEPA California Title 22

Требования СанПиН 2.1.5.980-00: требования к качеству обеззараженной воды
SanPiN 2.1.5.980-00 requiremen

Другое:
Other:

Дата:
Date:

Подпись:
Signature: